





Installations- und Sicherheitshinweise


Installation and safety instructions


DE  Installations- und Sicherheitshinweise

EN  Installation and safety instructions



GEFAHR | DANGER

DE  **Verletzungsgefahr bei Nichtbeachten dieser Hinweise!**
Vor Inbetriebnahme und erstem Gebrauch dieses Produktes ist dieses Dokument aufmerksam und sorgfältig zu lesen. Es ist dauerhaft aufzubewahren und bei Weitergabe des Produktes an den Empfänger ebenfalls weiter zu reichen! Bei Produkten mit besonderen Zusatzfunktionen wie u. a. externe Schaltmöglichkeit, Fernschaltmöglichkeit, Überspannungsschutz, Zeitschaltfunktion, Messfühlern, Messwerken, Display oder integrierter Elektronik im Allgemeinen, ist die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen!

EN  **Risk of injury from non-observance of these instructions!**
Please read this document carefully before commissioning and using this product for the first time. Retain this document and hand it on to the new owner should the product change hands. Read the operating manual carefully before commissioning if the product has special additional functions, such as external switching, remote switching, overvoltage protection, timer function, measurement sensors, measurement units, display or integrated electronics in general!

Installations- und Sicherheitshinweise

DE

- Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Kinder oder ähnlich Schutzbefohlener vorgesehen!
- Es sind die auf dem Produkt angebrachten Leistungsdaten zu beachten.
- Dieses Produkt ist für den Außenbereich nicht geeignet. Nur in geschlossenen, gut belüfteten und trockenen Räumen verwenden!
- Bei der Wahl des Installationsstandortes ist dafür zu sorgen, dass keine hohe Luftfeuchtigkeit, hohe Temperaturen, Nässe, Lösungsmittel, brennbare Gase, Staub oder Dämpfe vorhanden sind.
- Bei Defekt ist das Produkt unverzüglich außer Betrieb zu nehmen, durch eine Elektrofachkraft bzw. den Hersteller in Stand zu setzen, oder ggf. durch den Betreiber selbst auszutauschen bzw. umweltgerecht zu entsorgen.
- Die durch den Betrieb unter Umständen entstandene Wärme muss abgeführt werden.



ACHTUNG

Beachten Sie bei jedem Eingriff in die Elektroinstallation und bei elektrischen Anschlussarbeiten die Sicherheitsregeln gemäß DIN VDE 0620:

HINWEIS! Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben,
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z.B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Für die Elektroinstallation / Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit allpolig feststellen; erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Elektroinstallationsmaterials (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Installation and safety instructions

EN

- This product is not intended for use by children or other such people similarly in your charge!
- The supply cable must be connected directly to a fixed plug socket or power supply specifically intended for this purpose.
- This product is not suitable for outdoor use. Use products of this kind only in indoor, well-ventilated and dry areas.
- Avoid high air humidity, high temperatures, dampness, solvents, combustible gases, dust and vapours.
- In the event of a fault, deactivate the product (disconnect from the power supply) and contact an electrician or specialist retailer.
- The heat produced by operation may need to be dissipated in certain circumstances.



ATTENTION

Please observe the safety rules detailed in DIN VDE 0620 when performing any work on the electrical installation or electrical connection work:

NOTE! Only people with relevant knowledge and experience of electrical work may perform installation! *)

Improper installation endangers:

- your own life,
- the lives of users of the electrical system!

An improper installation runs the risk of serious damage to property, e.g. caused by fire. In the event of injury and damage to property you may be held personally liable. Use an electrician!

*) The following specialist knowledge is needed for (electrical) installation:

- The "5 safety rules": de-energise, secure device against reactivation, make sure all parts are without voltage, earth- and short-circuit, cover or block off adjacent live parts.
- Selection of suitable tools, measuring devices and, if necessary, personal protective equipment
- Assessment of measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure shutdown conditions
- IP protection ratings
- Installation of electrical installation material
- Type of electrical network (TN system, IT system, TT system) and the resultant connection conditions (classic earthing/grounding by using neutral wire, protective earthing, additional measures needed etc.)